

當鐸士節打車行

委任馬鐸士先生為推銷代表，本行特約經銷「護和牌汽車」(VOLVO)名聞全球，款式極多，設計新穎，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，當鐸士節打車行是全市最好最便利的打車行

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.



馬鐸士
Alan Mar
Phone 685-1221
請即來見我們.....

屋主自賣(烏埠)

近市政府，樓上樓下各三睡房，升屋本部約一千九百方呎，土庫裝修整潔，現收租八百元一月，租金極平，只取定銀壹萬元，全價七萬九千五百元，屋主電話：二六六九七五二，313 4th Street, New Westminster, B.C.

昌記油漆裝修
承接接泥水木工傢俬各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：五五四一七五〇
八八四九四

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新到各色貨品



天龍八部

金庸著

第四十回

巧幫的大事正經，我和小娟的事便不正經嗎？

譚公聽到這裏，已是忍無可忍，說道：「阿慧，你再不制止他發瘋發癲，我可不能干你了。」

眾人聽到「阿慧」兩字，心想：「原來譚公另有芳名，那「小娟」二字，確是趙錢孫家專用的。」

譚公聽到這裏，已是忍無可忍，說道：「阿慧，你再不制止他發瘋發癲，我可不能干你了。」

譚公聽到這裏，已是忍無可忍，說道：「阿慧，你再不制止他發瘋發癲，我可不能干你了。」

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一零 鮮 齋 各 本
律 沽 蝦 肉 材 江 號
歡 批 味 瓜 碗 丸 鑲 經
迎 發 精 菜 饅 散 貨 售

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精製豆腐
選料上乘
清甜可口
幼滑遠近
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

裝修
水喉電器，內外油漆，土庫閣格，免費估價。電話：三三一六四五〇林。

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

△吉舖招租唐人埠佐治街三千呎，適合各行業
△市中心固蘭胡街酒店連實業取價一百萬(有七十間房)
△堅固八年新屋連地多利街(近四十四)取價八萬五千
△新屋三睡房廿六街東近乃磨街，可舊換新
△新屋一連三間，快特動工，四十一街近細街
△唐人唐喜士街四百號商業樓取價十二萬五，可選價
△三層小商業樓連地近乃磨街，取價十九萬
△華埠柏文十九組，收租三萬六，取價廿五萬
△西區近海濱柏文十組，取價廿八萬
△東區十四街兩層屋，全新土庫有入息，取價六萬四
△(同郭志強 284-5835 伍偉傑 876-0003 或吳志健)

實業按揭貸款
如借款買屋(只需5%)柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽談電話：(八七四一八七六四)△實業實業，佣金特平

益豐茶室
Yick Fung Teo Room
37 F. Pender Street Vancouver 4 B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟茶點
每星期
營業七天

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色照房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相
影相沖印，每張25仙
攝影快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
STREET VANCOUVER 4
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷久
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代辦出國護照旅行手續

蔣佐治電視公司
一九七七年二十六寸全原子彩色電視
機原價九百元特價六百九十九元其餘款
式一律平賣可充銀期欲買又平又靚彩色
電視請到蔣佐治電視公司選購
地址：二一六喜士定東街
電話：二五三一九四三四

權筆左
華哥溫到初港香由

精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
度批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
維多利亞街一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
8353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

愛祖國用國貨
我國優質鞋靴拖鞋襪
男女老幼款式尺碼皆備
舒適耐穿計發零售特平
優待僑胞金者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝
飾術，本公司精製彩
畫天花板，龍柱，壁飾
屏風，花邊雕刻及仿古
傢俱等。華貴美觀，經
常更換，尺寸合適，隨
迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務
各界，價格公道，設計新
穎，歡迎惠顧。

環球旅運有限公司

特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
STREET VANCOUVER 4
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷久
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代辦出國護照旅行手續

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
8353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

愛祖國用國貨
我國優質鞋靴拖鞋襪
男女老幼款式尺碼皆備
舒適耐穿計發零售特平
優待僑胞金者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝
飾術，本公司精製彩
畫天花板，龍柱，壁飾
屏風，花邊雕刻及仿古
傢俱等。華貴美觀，經
常更換，尺寸合適，隨
迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務
各界，價格公道，設計新
穎，歡迎惠顧。

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

金匙牌一磅庄蠔油
半磅庄
五磅庄
特價發售

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Pender St. 電話六六九

長城公司週年紀念
由二月十日至十七日止
酬賓大平賣

飲食雜貨
足金首飾 九折
K金首飾 八折
珠寶首飾 八折
毛皮 八折
北京地毯 九折
其餘貨品除特價貨外，一律九折
二月十八日至廿四日，休息七天

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
20 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

徵購
業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，
購買香港各地或全座樓宇，出價高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話：八七三，一八八，住宅：三三五，一八九八

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一，一〇二一

每天新鮮雞應市
冷氣開放，新型設備